

MARINA BROCCA TANESSE

12 RUE PIERRE BAYSSE
31110 ST MAMET, FRANCE
Cell. : (+33) 675889112
MARINA.BROCCA@GMAIL.COM



TRADUTTRICE

3 anni d'esperienza

L'esperienza lavorativa maturata in più ambiti professionali unita alla passione sempre crescente per le lingue e le traduzioni, il mio senso di responsabilità e capacità organizzativa sono solo alcuni dei requisiti che spero poter mettere a vostra disposizione.

ESPERIENZE PROFESSIONALI

- 07/2011 – ad oggi** Traduttrice Francese, Inglese, Italiano. – CMT France, AICMT Associazione Italiana Charcot Marie Tooth, Progetto Mitofusina2. Nell'ambito di congressi internazionali, incaricata delle traduzioni dei conferenzieri, dei medici e dei ricercatori scientifici, della redazione di relazioni e di documenti tecnici. - Ringpay Ltd, Londres, UK. Incaricata delle traduzioni dei contratti.
- 06/2011 - 04/2012** Responsabile d'équipe - Unicredit Credit Management Bank - Responsabile del «BRM Leasing Team» all'interno del «Business Relationship & Monitoring Unit», incaricata delle relazioni con le controparti esterne e del controllo di gestione; responsabile del "Team Analysis and Agreement" all'interno del «Business Development Unit», supporto al settore commerciale con attività di analisi e amministrativa.
- 04/2002 - 02/2005** Agente Immobiliare - Studio Immobiliare Coronari - Incaricata delle vendite e delle acquisizioni, marginale attività di segreteria.
- 03/2000 - 02/2002** Responsabile delle vendite e del personale - Società Progetto Europa - Consulente e formatrice del personale.
- 01/1987 - 01/2002** Commercio - Brocca A. & C. snc - collaborazione nella gestione e tenuta della contabilità.

ISTRUZIONE

- 2014** Diploma di Master in Traduzione Settoriale per le lingue italiano e francese, conseguito presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara.
- 2002 e 2003** Diploma di "Corso per Assistente di Direzione" e "Master di Alta specializzazione in assistenza direzionale" – conseguito presso la Helyos Management Selezione e Formazione
- 2001** Diploma per il corso "Dalla Selezione alla Gestione. Un panorama sulle risorse umane", conseguito presso la Helyos Management Selezione e Formazione
- 2000** Laurea in economia e commercio conseguita presso l'Università degli Studi La Sapienza di Roma. Tesi sostenuta presso il dipartimento di Tecnica Bancaria e Professionale.
- 1987** Maturità scientifica conseguita presso il Liceo Scientifico Ignazio Vian, Bracciano (Rm)

LINGUE E CONOSCENZE INFORMATICHE

- Francese**, ottima conoscenza della lingua parlata e scritta **Pacchetto Office**
- Inglese**, buona conoscenza della lingua parlata e scritta **Con particolare esperienza nei programmi Excel, Access, Word, Power Point.**
- Italiano**, lingua madre

ALTRI REQUISITI

Responsabile delle relazioni internazionali e dei contatti con altri partners europei per conto della AICMT (Associazione Italiana Charcot-Marie-Tooth); socio fondatore dell'associazione "AfricaChildren"; volontaria del "Festival du Film de Luchon". Appassionata di lettura, cinema e cucina.

La sottoscritta acconsente, in conformità al D.lgs. 196 del 30 giugno 2003, il trattamento dei suoi dati personali a fini strettamente inerenti allo svolgimento dell'attività lavorativa.

In fede